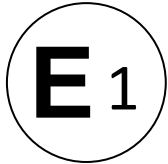




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 03

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the granting of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2506*00**

Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
C23 808
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2506*00**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
8 J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See item 0.7 of the test report
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See item 0.9 of the test report
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
13.02.2025
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
KÜS Technik GmbH
DE-66679 Losheim am See



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2506*00**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
17.02.2025
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
366-0092-25-LORD
9. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Entfällt
Not applicable**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
13. Datum: **24.02.2025**
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2506*00**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*2506*00**

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
Manufacturer's name:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot

2. Datum der Anfangsbewertung:
Date of the initial assessment:
12.03.1999

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
---------------------------------	--	---------------------------------------

CoP-Q:

Q-500494	28.08.2015	
Q-501759	06.05.2019	
Q-503080	20.05.2022	

CoP-P:

P-504252	14.10.2022	E1*124R00/03*1766*03
-----------------	-------------------	-----------------------------



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*2506*00**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **24.02.2025** Letztes Änderungsdatum: **--**
Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date:
366-0092-25-LORD **17.02.2025**

Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date:
C23 808 **30.01.2025**

Liste der Änderungen: Datum:
List of modifications: Date:
Entfällt
Not applicable

R124 E1*124R00/03*2506*00



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/03*2506*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*124R00/03*2506*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht **Test Report**

No. 366-0092-25-LORD

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions.

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124 zuletzt ergänzt 07.01.2022
as last amended in

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>		
	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>	Rad-Teilenummer <i>Wheel part number</i>
ECE	(E1) 124 R - 002506	CMS 1023 22 CMS 1023 25 CMS 1023 23 CMS 1023 26 CMS 1023 24

0. Allgemeine Angaben
General

0.1 Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
 Make (trade name of manufacturer) CMS Automotive Trading GmbH

0.2 Rad- Teilen Wheel part No.	Ausführung Version	0.3 Kategorie der Nachrüsträder Category of replacement wheels			0.6 Kennung d. Felgenkont. Rim contour designation	0.7 Einpress- tiefe des Rades Wheel inset	0.9 Maximale Radlast u. zugeordneter theoretischer Abrollumfang Max. load capacity and respective theoretical rolling circumference	
		Ident	Nach bau	DimN			in mm	in kg
CMS 1023 25	C23 808 48 13SE			X	8 J X 18 H2	48	725	2300
CMS 1023 24	C23 808 45 60SE			X	8 J X 18 H2	45	750	2300
CMS 1023 23	C23 808 32 82SE			X	8 J X 18 H2	32,5	850	2300
CMS 1023 22	C23 808 43 82SE			X	8 J X 18 H2	43	725	2300
CMS 1023 26	C23 808 45 62SE			X	8 J X 18 H2	44,9	725	2300

0.4 Werkstoff (Construction material) Leichtmetall

0.5 Fertigungsverfahren (Method of production) Gießverfahren (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)
 cast process (for details see technical description)

0.8 Radbefestigung (Wheel attachment) Es werden die vom Fahrzeughersteller für Leichtmetallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugsdrehmoment ist der Anlage 9 Verwendungsbereich zu entnehmen

0.10 Name und Anschrift des Herstellers (Manufacturer's name and address) CMS Automotive Trading GmbH
 SAP Allee 2 / Gewerbepark
 68789 St. Leon-Rot

0.11 Gegebenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers (If applicable, name and address of Manufacturer's representative) Entfällt

Hersteller / Manufacturer
 Typ / Type

CMS Automotive Trading GmbH
 C23 808

Seite: 3 von 11

1 **Prüfgegenstand**
 Testobject

1.1 **Übersicht**
 Overview

Ausführung	Ausführungsbezeichnung		Loch- kreis in mm / -zahl	Mitten- loch in mm	Ein- preß- tiefe in mm	zul. Rad- last in kg	zul. Abroll umf. in mm	gültig ab Fertig. Datum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring						
C23 808 48 13SE	CMS 1023 25	ohne	108/5	65,1	48	725	2300	01/25
C23 808 45 60SE	CMS 1023 24	ohne	112/5	57,1	45	750	2300	10/24
C23 808 32 82SE	CMS 1023 23	ohne	112/5	66,5	32,5	850	2300	10/24
C23 808 43 82SE	CMS 1023 22	ohne	112/5	66,5	43	725	2300	10/24
C23 808 45 62SE	CMS 1023 26	ohne	112/5	66,5	44,9	725	2300	01/25

1.2 **Radkennzeichnung** **Außenseite** **Innenseite**
 Wheel marking outside inside

1.2.1	Vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings		
	Name oder Warenzeichen des Herstellers Manufacturer name or trade mark	--	CMS
	Kennung der Rad- oder Felgenkontur Wheel or rim contour signation	--	8 J X 18 H2
	Radtyp Wheel type	--	C23 808
	Einpresstiefe Wheel inset	--	ET 48
	Herstelldatum Date of manufacturing	--	0125
	Teilenummer, Ausführungsbezeichnung Wheel / rim part number, version	--	CMS 1023 25
	Genehmigungszeichen Approval mark	(E1) 124 R- 002506	--
	Weitere Kennzeichen	KBA 51515	--
	Zusätzliche Kennzeichnung Additional marking		

1.3 **Bemerkungen**
 Remarks

Hersteller / Manufacturer
 Typ / Type

CMS Automotive Trading GmbH
 C23 808

Seite: 4 von 11

- 2 **Prüfung**
Test
- 2.1 **Prüfbedingungen**
Test Conditions
- 2.1.1 Mess- und Prüfeinrichtungen
Equipment for measuring and testing
 Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.
- 2.1.2 Prüfplan
Testplan

<input checked="" type="checkbox"/> Einteilige Räder Aluminiumlegierung	<input type="checkbox"/> Einteilige Räder Magnesiumlegierung
<input type="checkbox"/> Nachgebaute Nachrühräder	<input checked="" type="checkbox"/> Dimensionsgleiche Nachrühräder
Art der Prüfung	Ergebnis
Korrosionsprüfung nach Anhang 6	Positiv
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv
Allgemeine Anforderungen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Felgenkontur entspricht im Wesentlichen der E.T.R.T.O. / JATMA 2. Die Felgenkontur gewährleistet die richtige Montage von Reifen und Ventilen. 3. Die Räder sind nur schlauchlos zu verwenden, die Luftdichtheit ist gewährleistet. 4. Die bei der Herstellung des Rades verwendeten Werkstoffe wurden analysiert und sind in der Beschreibung des Herstellers aufgeführt: Chemische Analyse Mechanische Eigenschaften Analyse von metallurgischen Mängeln und der Struktur der Prüfstücke

- 2.1.3 Bemerkungen
Remarks

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen

Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung
Corrosion test

Korrosionsprüfung nach ECE-R 124 Anhang 5 an einer Leichtmetallfelge,
Prüfbericht ECE Test Report vom 13.12.24 der CMS.

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung
Rotating bending test

Die Umlaufbiegeprüfungen wurden mit folgenden Prüflasten positiv abgeschlossen.
Radlast 800 kg mit Abrollumfang 2400 mm,
MbMax= 6024 Nm. Offset= 40 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 5297 Nm. Offset= 43 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 800 kg mit Abrollumfang 2400 mm,
MbMax= 5867 Nm. Offset= 30 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 730 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 5148 Nm. Offset= 30 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 5127 Nm. Offset= 31 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 5468 Nm. Offset= 55 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 5255 Nm. Offset= 40 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 5368 Nm. Offset= 48 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

2.2.3 Abrollprüfung
Rolling test

Radlast 750 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 5509 Nm. Offset= 45 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 780 kg mit Abrollumfang 2115 mm,
MbMax= 5376 Nm. Offset= 48 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 5340 Nm. Offset= 46 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 5183 Nm. Offset= 35 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 850 kg mit Abrollumfang 2300 mm,
MbMax= 6035 Nm. Offset= 32,5 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Die Abrollprüfungen wurde mit folgenden Prüflasten
positiv abgeschlossen.

Prüflast 725 kg
mit der Reifengröße 265/60 R18 110H ET48
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Prüflast 850 kg
mit der Reifengröße 275/65 R18 116T ET32,5
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Prüflast 780 kg
mit der Reifengröße 265/60 R18 110H ET48
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Prüflast 725 kg
mit der Reifengröße 255/55 R18 109Y ET35
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Prüflast 800 kg
mit der Reifengröße 275/65 R18 116T ET30
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718
vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

2.2.4 Impact-Test
Impact test

Die Impacttests wurden mit folgenden Prüflasten positiv abgeschlossen.
Radlast 725 kg
mit der Reifengröße 205/40 ZR18 86Y ET46
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg
mit der Reifengröße 205/40 ZR18 86Y ET48
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg
mit der Reifengröße 215/40 ZR18 89W ET35
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 730 kg
mit der Reifengröße 205/40 ZR18 86Y ET30
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 850 kg
mit der Reifengröße 205/40 ZR18 86Y ET32,5
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 800 kg
mit der Reifengröße 205/40 ZR18 86Y ET30
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 800 kg
mit der Reifengröße 205/40 ZR18 86Y ET40
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 780 kg
mit der Reifengröße 205/40 ZR18 86Y ET48
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg
mit der Reifengröße 205/40 ZR18 86Y ET55
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Radlast 725 kg
mit der Reifengröße 215/40 ZR18 89W ET48
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 0002437718 vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

Hersteller / Manufacturer
Typ / Type

CMS Automotive Trading GmbH
C23 808

Seite: 8 von 11

vom 31.01.25 der KÜS Technik GmbH)

2.2.5	Wechseltorsionstest <i>Alternating torque test</i>	Nicht erforderlich
2.2.6	Anbauprüfung und Dokumentation: (Anhang 10 Punkt "2 Zusätzliche Vorschriften") <i>Vehicle fitment checks and documentation (Appending 10, Paragraph "2. Additional Requirements")</i>	Wenn die Auflagen und Hinweise in den Anlagen erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen, dies wurde durch Einbinden der Bremskonturen in die Radzeichnung überprüft. Die Freigängigkeit der Reifen ist bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet, da diese Rad/Reifen-Kombination vom Fahrzeughersteller freigegeben ist.
2.2.6.1	Überprüfung des Rotationsprofils des Rades <i>Wheel calliper check</i>	Die Kontur des Rotationsprofils des Nachrüstrades des Fahrzeugherstellers lag nicht vor. Die Überprüfung erfolgte deshalb unter Zugrundelegung von aufgenommenen Rotationskonturen der Bremse aller möglichen Fahrzeugausführungen. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
2.2.6.2	Überprüfung der Belüftungslöcher <i>Ventilation holes check</i>	Die Überprüfung der Belüftungslöcher ergibt, dass die Summe der Fläche der Lüftungsöffnungen größer als beim ungünstigsten Serienrad ist und damit keine Verschlechterung der Bremswirkung zu erwarten ist.
2.2.6.3	Radbefestigungselemente <i>Wheel fixing</i>	Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. Im Verwendungsbereich des Gutachtens werden die Befestigungsmittel beschrieben. Hinweis: Das Anzugsmoment für die Radbefestigungen ist einzuhalten. Die Verwendung eines kalibrierten Drehmomentschlüssels wird daher empfohlen. Nach einer Fahrtstrecke von 50 km müssen die Radbefestigungen mit dem geforderten Anzugsmoment nachgezogen werden
2.2.6.4	Vorstehende Außenkanten <i>External projections</i>	Die Vorgaben der ECE R 26 6.7. werden erfüllt.
2.2.7	Allgemeine Anforderungen <i>General requirements</i>	Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechend E.T.R.T.O / JATMA Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
2.2.8	Werkstoffprüfung nach Anhang 4 <i>Material Test according to Annex 4</i>	Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt (Materialprüfbericht ECE Test Report vom 13.12.24 der CMS).
2.3	Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellten Unterlagen <i>Evaluation of Documents provided by the manufacturer</i> Radzeichnungen <i>Drawings of the wheel</i>	Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen

Hersteller / Manufacturer
Typ / Type

CMS Automotive Trading GmbH
C23 808

Seite: 9 von 11

2.3.1	Technische Beschreibung <i>Technical discription</i> Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) <i>Vehicle characteristics (description of application range)</i>	Die technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. Der in der Anlage 9 dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst KÜS Technik GmbH definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
2.3.2	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 <i>Material Test according to Annex 4)</i>	Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
2.3.3	Bemerkungen <i>Remarks</i>	

R124 E1*124R00/03*2506*00

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: 366-0092-25-LORD
D-Nr. / D-No.: 400535
ECE Regelung Nr. 124
Regulation No.124

Technischer Dienst:
Technical Service
KÜS Technik GmbH
Am Hasensprung 17
D-66679 Losheim am See

KÜS
TECHNIK GMBH

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

CMS Automotive Trading GmbH
C23 808

Seite: 10 von 11

2.4 **Allgemeine Angaben**

General information

2.4.1 Ort der Prüfung

Place of testing

2.4.2 Datum der Prüfung

Date of testing

2.4.3 Bemerkungen

Remarks

KÜS Technik GmbH

Am Hasensprung 17, D-66679 Losheim am See

Die Prüfungen fanden im Zeitraum 13.02.2025 statt.

The tests took place between 13.02.2025.

R124 E1*124R00/03*2506*00

3 Technische Unterlagen
Technical documentation

siehe Anlage Technische Unterlagen
see enclosure technical documentation

4 Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2005

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

The Test Report comprises pages 1 to 11.

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der KÜS Technik GmbH.

The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by KÜS Technik GmbH.

Losheim am See, 17.02.2025

B.Eng. Marcel Schmitt

Sachverständiger

Hersteller / Manufacturer
Typ / Type

CMS Automotive Trading GmbH
C23 808

Seite: 1 von 1

Liste der Änderungen *List of modifications*

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

Datum 17.02.2025
Date

Es wird berichtigt
Correction of

Es wird geändert
Modification of

Es wird hinzugefügt
Addition of

Es entfällt
Deletion of

R124 E1*124R00/03*2506*00

**Prüfbericht 366-0092-25-LORD
zur Erteilung der ECE (E1) 124R- 002506**

ANLAGE: Technische Unterlagen
Hersteller: CMS Automotive Trading GmbH

Anlage 2 - Technische Unterlagen



Radtyp: C23 808
Stand: 17.02.2025

Seite: 1 von 1

Der Begutachtung zugrunde liegende Unterlagen:

Bezeichnung	Unterlagen	Datum / Änderung / Datum
Anlage Radbeschreibung	C23 808	30.01.2025
Befestigungsmittel	Übersicht Schrauben	04.05.2022
ECE Test Report	C23 808	13.12.2024
Radzeichnung	J 1023 022	20.09.2024
Radzeichnung	J 1023 023	20.09.2024
Radzeichnung	J 1023 024	20.09.2024
Radzeichnung	J 1023 025_A	20.09.2024 A/18.12.2024
Radzeichnung	J 1023 026	24.01.2025
Radzeichnung	J 1023 000-E	02.11.2017 E/02.09.2022
Technische Beschreibung	C23 808	30.01.2025
Technischer Bericht	0002437718	31.01.2025
9.1 Verwendungsbereich	366-0092-25-LORD Anlage 9.1	17.02.2025
9.2 Verwendungsbereich	366-0092-25-LORD Anlage 9.2	17.02.2025
9.3 Verwendungsbereich	366-0092-25-LORD Anlage 9.3	17.02.2025
9.4 Verwendungsbereich	366-0092-25-LORD Anlage 9.4	17.02.2025
9.5 Verwendungsbereich	366-0092-25-LORD Anlage 9.5	17.02.2025

R124 E1*124R00/03*2506*00

Prüfbericht 366-0092-25-LORD
zur Erteilung der ECE (E1) 124R- 002506

ANLAGE: 9.3

Hersteller: CMS Automotive Trading GmbH

Radtyp: C23 808

Stand: 17.02.2025

KUS
TECHNIK GMBH

Seite: 1 von 3

Fahrzeughersteller : AUDI, SKODA, VOLKSWAGEN

Raddaten:

Radgröße nach Norm : 8 J X 18 H2

Einpreßtiefe (mm) : 45

Lochkreis (mm)/Lochzahl : 112/5

Zentrierart : Mittenzentrierung

Technische Daten, Kurzfassung

Ausführung	Ausführungsbezeichnung		Mittlenoch in mm	Zentrierung- werkstoff	zul. Rad- last in kg	zul. Abroll umf. in mm	gültig ab Fertig datum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring					
C23 808 45 60SE	CMS 1023 24	ohne	57,1		750	2300	10/24

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Der Fahrzeughalter muss auf die Kontrolle des Anzugsmoments der Befestigungsmittel nach einer Wegstrecke von 50km hingewiesen werden.

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : AUDI

Befestigungsteile : Kugelbundschrauben M14x1,5, Schaftl. 27 mm, Durchm. 25,6 mm

Zubehör : Serienbefestigungsmittel;

Anzugsmoment der Befestigungsteile : 140 Nm

Verkaufsbezeichnung: **Q2, SQ2**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
GA	e1*2007/46*1552*..	221	235/45R18	12K; 51G	SQ2; Allradantrieb; 10B; 11H; 11N; 51A; 711; 714; 721; 73C; 74D; 76V; 77E
GA	e1*2007/46*1552*..	85 - 140	235/45R18	12K; 51G	Q2; Allradantrieb; Frontantrieb; 10B; 11H; 11N; 51A; 711; 714; 721; 73C; 74D; 76V; 77E

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : SKODA

Befestigungsteile : Kugelbundschrauben M14x1,5, Schaftl. 27 mm, Durchm. 25,6 mm

Zubehör : Serienbefestigungsmittel;

Anzugsmoment der Befestigungsteile : 120 Nm

Verkaufsbezeichnung: **ENYAQ**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
NY	e8*2007/46*0416*..	70	235/60R18	12K; 51G	ENYAQ 50; Kombilimousine; Heckantrieb; 10B; 11H; 11N; 51A; 711; 714; 721; 73C; 74D; 76V; 77E

**Prüfbericht 366-0092-25-LORD
zur Erteilung der ECE (E1) 124R- 002506**

ANLAGE: 9.3
Hersteller: CMS Automotive Trading GmbH

Radtyp: C23 808
Stand: 17.02.2025

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : VOLKSWAGEN

Befestigungsteile : Kugelbundschrauben M14x1,5, Schaftl. 27 mm, Durchm. 25,6 mm

Zubehör : Serienbefestigungsmittel;

Anzugsmoment der Befestigungsteile : 120 Nm

Verkaufsbezeichnung: **ID.4, ID.5**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
E2	e1*2018/858*00004*..	70	235/60R18	12K; 51G	PURE 109kW; PURE 125kW; ID.4; Heckantrieb; 10B; 11H; 11N; 51A; 711; 714; 721; 73C; 74D; 76V; 77E

Auflagen

- 10B) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind, mit Ausnahme der Winterreifen Profile, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Die für gesetzeskonforme Winterreifen zulässige Höchstgeschwindigkeit ist im Blickfeld des Fahrzeugführer sinnfällig anzugeben und im Betrieb nicht zu überschreiten. Die zulässige Achslast des Fahrzeuges darf nicht größer sein als das Zweifache der auf Seite 1 dieser Anlage angegebenen Radlast unter Berücksichtigung des angegebenen Abrollumfanges. Der beim Reifen angeführte Lastindex beschreibt die mindesterforderliche Tragfähigkeit, es sind Reifen mit höherem Lastindex zulässig, die max. Achslast ist mit diesem Lastindex zu vergleichen wodurch eventuell vorhandene Achslastaufgaben entfallen können.
- 11H) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Hierbei müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzrades darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind.
- 11N) Die Brems-, Lenkungsaggregate und das Fahrwerk müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen.
- 12K) Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn diese vom Fahrzeughersteller für diese Rad/Reifen-Kombination freigegeben sind (s. Betriebsanleitung).
- 51A) Der vom Fahrzeughersteller (siehe Betriebsanleitung oder Reifenfülldruckhinweis am Fahrzeug) bzw. Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck ist zu beachten. Die Verwendung von Reifen mit Notlaufeigenschaften ist laut Hersteller nur mit Reifenfülldrucküberwachungssystem zulässig.
- 51G) Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn diese Reifendimension in den Fahrzeugpapieren bereits serienmäßig eingetragen oder vom Fahrzeughersteller, s. Auszug aus der EG-Genehmigung des Fahrzeuges (EG-Übereinstimmungsbescheinigung), freigegeben ist. Der Loadindex, das Geschwindigkeitssymbol, das Reifenprofil, die Hinweise und die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind bei Verwendung dieser Reifengröße zu beachten.
- 711) Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte angebracht werden.
- 714) Zum Auswuchten dürfen nur Klebegewichte unterhalb des Tiefbetts an der Felgeninnenseite angebracht werden.
- 721) Es ist nur die Verwendung von Gummiventilen oder Metallschraubventilen mit Überwurfmutter von außen, die weitgehend den Normen (DIN, E.T.R.T.O. bzw. Tire and Rim) entsprechen und die für einen Ventilloch-Nenndurchmesser von 11,3 mm geeignet sind, zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen. Es sind die Montagehinweise des Ventilherstellers zu beachten.

**Prüfbericht 366-0092-25-LORD
zur Erteilung der ECE (E1) 124R- 002506**

ANLAGE: 9.3

Hersteller: CMS Automotive Trading GmbH

Anlage 9 - Verwendungsbereich

KÜS
TECHNIK GMBH

Radtyp: C23 808

Stand: 17.02.2025

Seite: 3 von 3

- 73C) Es ist nur die Verwendung von schlauchlosen Reifen zulässig.
- 74D) Es dürfen nur die serienmäßigen Radbefestigungsteile vom Fahrzeughersteller verwendet werden.
- 76V) Die Verwendung dieser Radgröße und Einpreßtiefe ist nur zulässig, wenn diese serienmäßig verwendet wird.
- 77E) Das indirekte Reifendruckkontrollsystem ist zu kalibrieren. Es ist dafür den Ausführungen der Bedienungsanleitung Folge zu leisten.

R124 E1*124R00/03*2506*00